



## 1年2組 三宮 里央奈

### 表紙絵大募集!

記念品の贈呈もあります。奮ってご応募ください。補習校に在籍のお子様は、クラス・氏名明記の上、担任の先生にお渡し下さい。

JCB 会長年始挨拶…2

2017年 JCB 餅つき親睦会のお知らせ…2

2017年古本市開催案内…3

理事会便り, その他案内…4

俳句ワークショップ報告…5

各種同好会活動・掲示板など…6

広告欄…7-12

JCB 入会案内…12

### Japanese Club of Brisbane Incorporated (JCB)

**Office Address:** 17/180 Moggill Rd, Taringa, QLD 4068

**PO Box:** PO Box 1122, Indooroopilly Centre, QLD 4068

**Phone:** (07) 3870 0360 / Fax: (07) 3871 0316

**Email:** info@jc-b.com

**Web:** <http://jc-b.com>

**Facebook:** <https://www.facebook.com/888jcb>

**Print Post Number (PP):** 424022 / 2021

### Office hours

月曜日 - 金曜日 9:00 - 17:00

※土曜日/日曜日/パブリックホリデーは定休



いつも JCB 会報をごらんいただきありがとうございます。2017年最初の会報です。今年もよろしくお願いたします。

## JCB 会長年始挨拶

### 2017年新年の挨拶

このメッセージが皆さんの手元に着くころには、すでに2月に入り、新年の挨拶というには時期はずれの感がありますが、今年はいじめての挨拶といたしまして、今年もよろしくお願いいたします。

1月早々から、連日の暑い日が続いておりますが、会員の皆様、お元気にお過ごしでしょうか。補習校もすでに4学期が始まり、皆様の日々の生活ペースもやっと普通に戻ってこられたことと推察しております。今年も一年間、皆さんが元気で過ごされることを切に願ったやみません。

今年度も残すところほんの2か月近くとなり、残す行事もJCBとしては、餅つきと古本市だけではないでしょうか。昨年末から何人かの理事が辞められ、それを補うための理事会でのフォローアップ作業も大変な労力を要しております。私は、まだ8か月弱の会長職ですが、この期間に経験していることは、以前にも増して、JCB運営が難しくなっていることを実感しております。それは、補習校のご父兄の年齢層が更に若くなり、私のようなベビーブーマーとのギャップが大きくなってきているせいではないかと推測しております。

日本だけでなく、このオーストラリアにおいても、高齢者の人口は増える一方です。この二つの年齢層をまとめていくのは容易なことではありません。

結論から言いますと、若い世代の方でこのブリスベンの地に長く住まれている方々にも、積極的に理事会に参加していただき、JCB活動の運営がよりバランスの取れたものになることを希望したいと思っております。

2016年度会長

嶋田清次

## 2017年 JCB 餅つき親睦会

3月5日(日) Mowbray Park, East Brisbane にて 11:00 ~ JCB から餅つきのデモンストレーションと試食会を提供いたします。ご参加の皆さんは、一品持ち寄りでお願い致します。

ピクニックシート、お箸、お皿のご用意をお願いします。

小雨決行、雨天中止です。

### <餅つき親睦会ボランティアの募集>

餅つき当日、または、事前の準備をお手伝い頂ける方を広く募集いたします。

お手伝い頂ける方は、JCB 事務所 または、栗田 0402362281(5pm 以降)にご連絡ください。



## 理事会

名誉会長	保坂 英博	在ブリスベン総領事
会長	嶋田 清次	
副会長	高橋 良	(商工会)
会計	田野 治	
秘書	栗田 真里	
教育	仲内 好広	補習校運営委員長 (2月末まで)
教育	桑原 恵一郎	補習校運営副委員長 (2月末まで)
行事	浅田 恵佑	
広報	ディクソン 良恵	
監査	AAT Accountant Pty.Ltd.	



### JCB 理事人事関連のお知らせ

仲内補習校運営委員長、桑原補習校運営副委員長が転任の為、2月末をもって教育理事を退任します。

代わって、原田一朗氏(補習校運営委員長)、田中俊輔氏(補習校運営副委員長)が3月1日付で教育理事に就任されます。

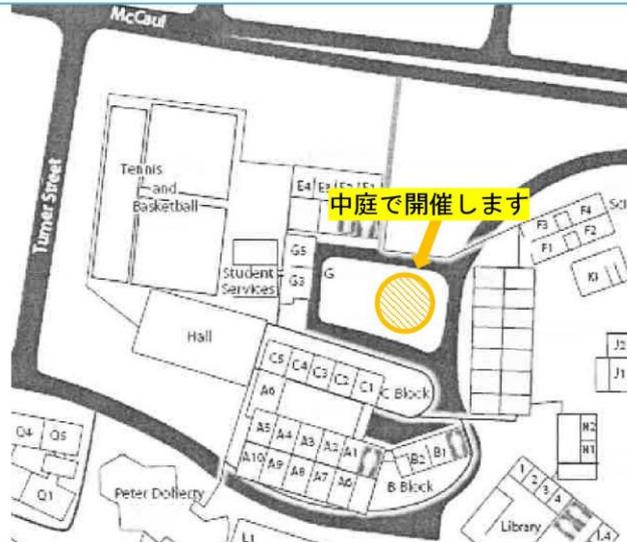
## 2017 年古本市開催のご案内

**開催日時: 2017 年 2 月 25 日(土) 9:30~12:30**

**開催場所: Indooroopilly State High School (補習校使用校 内中庭)**

(下地図参照 学校の工事の関係で例年と開催場所が変わります)

古本市を開催いたします。会員のお知り合いの方にもお越し頂けますので、古本用の買物バッグをご持参の上、是非ご参加下さい。(\*古本のみの販売です)



### 古本寄贈にご協力ください

**寄贈本回収日時場所:**

**2017 年 2 月 11 日(土) 9:00~12:00 : 補習校図書館横ベンチ**

**2017 年 2 月 13 日(月)~17 日(金) 9:00~15:00 : JCB 事務所**

ご家庭でご不要となった本類がありましたら古本市への寄贈にご協力をお願い致します。

- ・古本/漫画 (日本語・英語可)
- ・雑誌(基本的に発行1年以内のものに限らせて頂きます)
- ・雑誌(料理/旅行/幼児用/漫画の雑誌は古くても状態の良いものなら可)
- ・CD/DVD(オリジナル品のみで海賊版はお断わり致します)

\*古本の寄贈と共に、浅めの段ボール箱と紙袋の寄付も宜しくお願い致します。

\*寄贈本が多数の場合は、お車での搬入の際に、中庭出入口の補習校当番保護者に「寄贈本の搬入」とお伝え頂き、最徐行での進入をお願いします。

\*古本の元値や状態にかかわらず古本市では低価格での販売となりますのでご了承下さい。



シニア会員で寄付本の運搬が難しく回収場所までのアクセスがご不便な方はご自宅への訪問回収が可能かどうか、さぼーとリンク (代表: 古野ゆりさん 3701-7433) までご相談下さい。

2/11 の回収および 2/25 当日の担当:

補習校 図書・広報担当

[hoshuko.hogoshakai@hotmail.co.jp](mailto:hoshuko.hogoshakai@hotmail.co.jp)

その他問い合わせ: JCB 事務所

[info@jc-b.com](mailto:info@jc-b.com)



第8回理事会(1月度)を1月27日 6:30pm から JCB 事務所にて全理事7名中5名(オブザーバー3名)出席のもと開催されました。

## 理事会便り

### 【議題】

- 1.新会員承認
- 2.補習校定例報告
- 3.経費申請
- 4.会議室貸出状況報告
- 5.餅つき
- 6.理事辞任に伴う会計処理対応
- 7.理事異動に伴い、後任理事として、浅田様の推薦、承認
- 8.事務所、水道の蛇口の交換
- 9.その他
  - ・寄付返還依頼について
  - ・「JR パス海外在住邦人の購入資格撤廃の再考を求める嘆願書」について

定例理事会の議事録は JCB 事務所にて会員どなたでも閲覧できます。閲覧希望の方は、必ず事前に事務所までお知らせください。

会員の皆様にはご希望により定例理事会のオブザーバーとして参加頂けます。次回の理事会は、2月24日(金)18:30 JCB 事務所で行われます。

### JCB ゴルフ同好会の皆様

## JCB ゴルフ同好会

2月例会を下記の通りご案内いたします。

場所: OXLEY GC 290 Boundary Rd Tel 3379-6322  
 日時; 2月26日(日) AM7時55分集合(バターグリーン前)AM8時15分スタート  
 プレー費 \$41 電動カート希望者(\$44 2人用)(集合前にプロショップにてお支払い下さい。)  
 参加費; \$15(プレー終了後徴収します。)  
 競技方法; SINGLE STEBLEFORD  
 定員; 24名(定員なり次第締め切ります。)  
 参加ご希望の方は2月16日迄森までにカート可、不可も併せてご連絡ください。  
 E-Mail: [mrs\\_golfbum@hotmail.com](mailto:mrs_golfbum@hotmail.com)

昨年12月ゴルフ(Gainsborough G.C)の成績結果は下記の通りです。

1位 藤田 2位坂本 3位飛山 4位 榊井  
 N.P NO2 坂本 NO8 吉田 NO15 榊井 NO17 吉田  
 D.C NO9 橋本

1月ゴルフ(Brisbane G.C)の成績結果は下記の通りです。

1位 森(俊) 2位 榊井 3位 渡部 4位 森(喬)5位 加納  
 N,P NO4 藤田 NO7 秋野 NO11 桃川 NO13 橋本  
 D,C 設定なし

JCB ゴルフメンバーの渡邊さんがゴールドコーストに GOLF SHOP(GOLF ZERO) を26日にオープンされるとのご連絡がありました。

場所は SHOP 3/83 Ashmore Rd Bundal Mobil 0403702287 <http://www.golfzero-japan.com>  
 皆様に宜しくとの事でしたのでお伝えします。

\* 会報発行日の関係上申込期日のタイミングが合わない場合もございます。

JCB [ゴルフ同好会の活躍にご興味のある方は世話役の森まで](http://www.golfbum.com) [mrs\\_golfbum@hotmail.com](mailto:mrs_golfbum@hotmail.com)  
 ご連絡下さい。

## JCB 俳句ワークショップが行われました！

2月4日の土曜日初めての俳句会が約15名の方々と楽しく行われました。初歩の初歩からの勉強でしたが、大部分の方が最後には自分の句も作り上げ、それをまた皆の前で何とか発表できるところまで行って、とても充実した時間でした。ご参加の方々の感想は・・・

「俳句作りは初めてでしたが楽しかったです。」 「和気あいあいとできて、親しみやすかったです。」 「新しい自分に出会えました。」 「俳句の奥深さが分かりました。」 「自然へのイメージーションが養われました。」 「おいしいお菓子や生け花などの雰囲気作りが最高でした。」

等々でした。皆さんにお作り頂いた句は来月号にまとめてご紹介したいと思います。次回のワークショップへのリクエストや希望も寄せられましたので、また来年度（2017年）も続けたいと思っています。ご期待ください！準備をお手伝いしていただいた俳句会の皆様、さぼーとリンクの皆様、本当にありがとうございました。（羽田バクスター）



### 俳句コーナー

俳句、短歌、随時募集中！どしどしご投稿下さい。

投稿先: ブリスベン日本クラブ事務所 info@jc-b.com / 羽田 hadayuri@hotmail.com

## 新入会員アップデート

2月1日現在

### 【家族会員】

ラウリンド 未那、ポータン  
小島 レオッタ 奈緒子、セバスチャン  
谷本 麻衣、トロイ スペンサー  
チャマーズ 松川 マシュー、清子  
アンダーソン 美都穂、ブルース

Narangba  
Hamilton  
Chermside  
Tarragindi  
Ashgrove

WELCOME

## 掲示板

みんなのけいじばん

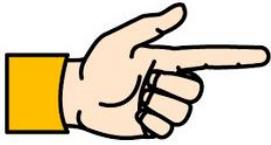
【みんなの掲示板について】 会員の皆様からお寄せいただいた情報を掲載していますが、内容についてのトラブル、正確性については責任を負いかねますことご了承下さい。

### 「みんなの掲示板」ご利用は簡単です！

会員の方ならどなたでも無料でご利用いただけます！ブリスベン日本クラブまでメールでお知らせ下さい。  
info@jc-b.com

- ✓ 売ります買います、ガレッジセールお知らせなど
- ✓ ワークショップ、サークルの告知、活動報告
- ✓ お誕生日メッセージ
- ✓ お薦め本の紹介 などなど

## ご存知ですか？



日本人永住者への JR パス販売が3月末で終了されます。本件に関する反対署名活動が行われています。活動に参加されたい方は、JCB 嶋田(0438 155 492)まで

## 麻雀同好会

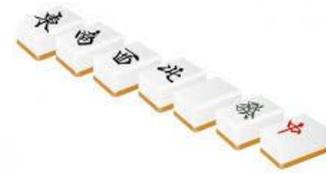
ただいま 素敵な先生の元で週一度初心者の参加を募集しています。ご希望の方はちかえトンプソン 0419 678 796迄 電話 又は SMS にて 連絡お待ちしております。

## ジャカラランチョン会からのご案内

### 2月のジャカラランチョン会

2月23日(木曜日) 花いち(ウインターガーデン) 11時半から

お問合せ 嶋田 (携帯 0438-155-492)



## コーラス同好会からのご案内

2017年最初の練習は、2月12日(日曜日)例年のように10時半から12時まで歌がお好きな方どなたでも大歓迎です。練習場所は Oxley です。詳しい住所をお知りになりたい方、ご興味のある方は下記の係りの者にご連絡ください。お待ちしております。

古野ゆり Yuri Furuno: 電話 3701 7433 / email: [yuri.furuno@gmail.com](mailto:yuri.furuno@gmail.com)

ノリスえんじゅ: 電話 3378 6031 / email: [2014enju@gmail.com](mailto:2014enju@gmail.com)

ご興味のある方、どなたでも大歓迎です。



## オーストラリア・クローバークラブ ブリスベン支部のご案内

オーストラリア・クローバークラブ ブリスベン支部はブリスベンにおける同志社出身者の集まりです。永住者、駐在員、留学生、現役大学生等、同志社出身者であればどなたでも参加いただけます。年会費は無料です。

オーストラリア・クローバークラブ ブリスベン支部では定例食事会など様々なイベントを行っております。同志社のネットワークを通じて、ブリスベン生活を一層楽しいものにしましょう！

お問い合わせの場合、下記アドレスまでご連絡ください。

連絡先: [tmasamura@nac-wmt.com.au](mailto:tmasamura@nac-wmt.com.au)

[yukiwestern@outlook.com](mailto:yukiwestern@outlook.com)

西山英征



最新情報をチェック！

<https://www.facebook.com/888jcb>

<http://jc-b.com/>

## 【ブリスベン稲門会】のご案内

学生注目～！！

私、僭越ながら自己紹介させていただきます！（以下省略）↑をご覧になって武者震いした方も、そうでない方も、ブリスベン稲門会(早稲田大学出身者の集い)をご存じでしょうか？年に数回、ざっくばらんとした雰囲気のもと、稲門会を開催しております。もちろんブリスベン専用の稲門会校旗も取り寄せ済！社会人、学生、永住、駐在を問わず、今後、益々輪を広げていきたいと思っています。もちろん会費はありません。以下メールアドレスまでどうぞお気軽にお問い合わせ下さい！！

窓口: 仲内

(メールアドレス: [y-nakauchi@grp.daikyo.co.jp](mailto:y-nakauchi@grp.daikyo.co.jp))





**First World Solutions**  
コンピューター・サービス



コンピューターのレッスン (Microsoft Word, Excel, PowerPoint, 等)

セキュリティ関連 - ウイルス・スパム対策

パソコン使用に関する全般 - 購入からセットアップまで全て!

ビジネスの新技术搭載の相談 - クラウド、スマホ使用、ソフトのアップグレード

初期訪問・アドバイスは無料でおこないます!

Mobile: 0406 606 921

E-mail: [firstworldsolutionsbne@gmail.com](mailto:firstworldsolutionsbne@gmail.com)

Website: [www.firstworldsolutions.net.au/home-jp](http://www.firstworldsolutions.net.au/home-jp)



## 書道教室開設のお知らせ

来る3月4日(土)より毎月第1、第3土曜日午前10時より12時迄  
書道教室を下記ブリスベン日本クラブ(JCB)事務所内に於いて開設する  
運びとなりました。

場所 17/180 Moggill Rd, Taringa, QLD

特にお子様を補習校に送迎される方々が、放課後のお子様を迎えに行く迄  
の時間に是非日本の文化、書道をお楽しみください。段級の取得も可能で  
す。尚授業料は2時間で\$35です。

ご希望の方は下記までお知らせ下されば幸いです。

公益社団法人 大日本書芸院 審査員 小島舟豊

電話: 07-33584347 eMail: [shuho5@bigpond.com](mailto:shuho5@bigpond.com)

お宅に切れない包丁はありませんか?

ご自宅からピックアップ、研いだ後、  
ご自宅までお届けします。

日本の砥石を使った方法で買った時の切  
れ味をお届けします。

電話: 0458 791 290

E-mail: [straightedgesharpening@gmail.com](mailto:straightedgesharpening@gmail.com)

Facebook: [Straight Edge Sharpening](https://www.facebook.com/Straight-Edge-Sharpening)



## ブリスベン・ゴールドコーストの不動産専門店 不動産の売買・賃貸はお任せください。

経験&実績豊富な日本人コンサルタントが親切丁寧に対応させていただきます。



両者の気持ちを大切に  
不動産取引をまとめます。  
新堀 由香子 (しんぼり ゆかこ)  
QLD 州不動産取引主任者  
携帯電話 : 0419-611-490



「一期一会」をモットーに  
お手伝いさせていただきます。  
早川 忠義 (はやかわ ただよし)  
QLD 州不動産取引主任者  
携帯電話 : 0411-267-793

購入/売却/お部屋探し/事業&移住/不動産総合コンサルティング  
ワイドエステートでは余暇資産としてコンドミニアムや戸建てをお求めの方、不動産投資をご検討されている投資家の方、デベロッパーとして事業進出を検討されている法人様を対象に適切なアドバイスをご提供いたします。

※ ブリスベン、ゴールドコースト、日本でも面談 (要予約) が可能です。お気軽にご相談下さい。

新規開設!! 【ブリスベン連絡事務所】  
Level 7, 320 Adelaide Street, Brisbane  
代表番号 : 07-3010-9765

【東京連絡事務所】  
東京都港区虎ノ門4-3-1 城山トラストタワー33階  
クィーンズランド・ビジネス・センター (QBC) 内  
代表番号 : 03-4540-6309

不動産情報満載、ブログも好評 ワイドエステートのホームページ <http://wide-estate.com.au>



ワイドエステート  
Australian Property Consulting

ゴールドコースト本社 : Level 7, 50 Cavill Avenue, Surfers Paradise, QLD 4217, Australia

QLD 州不動産取引免許番号 : 2507107 / QLD 州不動産協会 (REIQ) 会員

ゴールドコースト日本商工会議所 会員 / ゴールドコースト日本人会 法人会員 / ブリスベン日本商工会議所 会員

●お問い合わせは日本語でお気軽に  
**07-5570-1933**

●日本からのフリーダイヤル  
**0034-800-100-077**

健康セミナーのお知らせです! 主催者 小林孝子 (General Practitioner)

### 女性 50 歳からの健康管理 更年期と向き合う

とうとう 50 歳。もうすぐ 50 歳。何となく体がだるい、いらいらする、ほてる、眠れない、更年期かしら?

50 歳から考えたい自分の健康、更年期と向き合いながら実りのある生活を送るためのオーストラリアで受けられるホルモン補充療法をふくめた健康情報のセミナーです。

2月18日土曜日 午前10時から午後12時まで

Indooroopilly Uniting Church 74 Station Road Indooroopilly (駐車場 Musgrave Road からアクセスできます)

Fee \$33 (inc GST モーニングティー) 現金でお願いします。

おいしい深蒸し茶の試飲販売も行います。



My Health  
Brisbane and Gold Coast  
The Medical Services Pty Ltd

収益金はブリスベン、ゴールドコーストのワー

ホリ、学生女子への、性病、避妊に対する注意

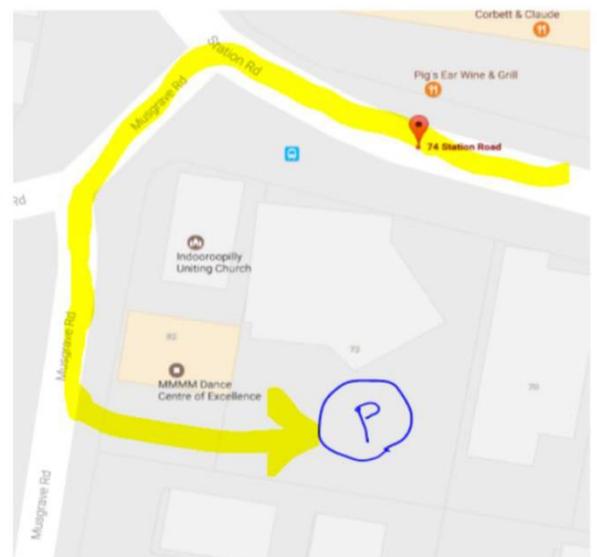
喚起プロジェクト My Health Brisbane and

Gold Coast の資金に充てられます。

お問合せは

Dr. Takako Kobayashi 0733459166

(Beenleigh Road Medical Centre) まで。



### 広告料金の お知らせ

お問合せ先  
Japanese Club of Brisbane Inc. (JCB)  
info@jc-b.com (07) 3870 0360

### JCB News Letter 広告料金表

A4 全面サイズ	\$110.00
A4 1/2 サイズ	\$60.00
A4 1/3 サイズ	\$35.00

※年間 (11 回分) 契約は 15%、半年 (6 回分) 契約は 10% の割引を致します。期間中の広告デザイン変更は可。

✓ お申込み、お問い合わせは JCB 事務所をお願いします。

会報に掲載されている広告の内容は JCB の広告掲載基準を満たしたのですが、JCB は広告から発生したトラブルについて一切の責任を負いかねますのであらかじめご了承ください。



## We are seeking Japanese Speaking Volunteers (aged 6-16 years)

Dr John Flutter will be running a series of courses for a group of Dentists from Japan to learn about Breathing Retraining as part of an early intervention approach to orthodontic treatment.

We are seeking children that **can speak fluent Japanese & English** to volunteer for the practical training sessions and will reward them with a **\$40 Gift Voucher** in return per practical session.

Gift vouchers offered include: Coles/Myer group (which can be used at Myer, Target, Kmart, Coles & Officeworks), Smiggle, EB Games or iTunes.

During the practical training sessions the children will undertake a series of breathing exercises which will be a fun and educating experience for all involved. We will also have Japanese Interpreters on hand to assist at all training sessions.

The course will be held at: **The Emporium Hotel, 1000 Anne St, Fortitude Valley QLD 4006**

There is free street parking available on Chester St, 2 hour parking available at The Emporium precinct or alternatively we can assist with organising Valet Parking for parents.

Following are the Practical Session times available:

- **2:00pm to 4:00pm Sunday 12<sup>th</sup> February 2017**
- **2:00pm to 4:00pm Sunday 7<sup>th</sup> of May 2017**

If you are interested in registering your child as a volunteer - Please complete the form on the back and return to the Course Coordinator (Amy Chadjnicolis):

Email: [info@jfdental.com.au](mailto:info@jfdental.com.au)

Phone: 07 3852 3555, Mobile: 0419 669 561

Post: John Flutter Dental, 117 Warry St, Fortitude Valley QLD 4006

Dr John Flutter BDS (London) Dental Surgeon

T **07 3852 3555**

W [jfdental.com.au](http://jfdental.com.au)

E [info@jfdental.com.au](mailto:info@jfdental.com.au)

John Flutter Dental Pty Ltd ABN 86 010 596 166  
117 Warry Street Fortitude Valley QLD 4006

**myobrace** pre-orthodontic **center**  
STRAIGHT TEETH THE NATURAL WAY

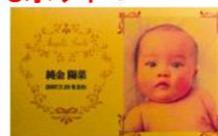
**純金カード(純度99.99%)をお届けします！(三菱マテリアル製)**

金名刺、純金表彰状、金カレンダー、お祝い・メッセージカード、ブックマーカー等など  
オーダーメイド作成、またレディメイドも取りそろえています！**2017年金カレンダーも承り中！**

純金カード			ラッピング商品				
サイズ	寸法(mm)	金重量(g)	表面	裏面	ガラスフレーム	桐箱	額縁
カード判	54x86	0.5	\$125.00	\$12.50	\$18.75	\$6.25	-
カレンダー(2017)	54x86	0.5	\$75.00		\$18.75	\$6.25	\$112.50
カード判	54x86	1	\$150.00	\$12.50	\$18.75	\$6.25	-
大判	68x106	1	\$175.00	\$12.50	\$25.00	-	-
ハガキ判	103x148	3	\$400.00	\$12.50	\$25.00	-	-
B6判	125x182	5	\$625.00	-	-	-	\$125.00
A5判	150x210	10	\$1,250.00	-	-	-	\$125.00
A4判	210x297	20	\$250.00	-	-	-	\$125.00
ブックマーク	35x85	0.32	\$48.75	-	-	-	-



アートとして..



ご出産のお祝い..



お世話になった方へ.. 創立記念・竣工



※価格はJPY-AUD相場によって変動(表記価格80円ベース)。税(GST)、送料別。

ご用命の際は下記までお気軽にお問い合わせください！

三菱マテリアルトレーディング ブリスベン営業所 田中・ソイヤ E-mail: soonja@mmtau.com

Unit 11, 227 Fleming Rd, Hemmant, QLD 4174 TEL 07-3393-9323

**独立、事業・就労ビザを一括クラウド処理！**

GLOBAL HUB

グローバルハブはオーストラリア全国対応  
日本人経営の会計、ビザ事務所です。

詳しくはウェブサイト <http://www.gh-au.com> でご確認ください。  
お問い合わせは [info@gh-au.com](mailto:info@gh-au.com) までお気軽にどうぞ

Jumpei Morita (森田 順平)  
CPA RMA (MARN: 1382692)  
Director  
Global Hub Pty Ltd

Address: Level 36 Riparian Plaza  
71 Eagle Street  
BRISBANE QLD 4000

Postal Address: PO Box 2144  
RUNCORN QLD 4113

業務内容

- 法人設立・アドバイス
- 税務アドバイス・申告
- 決算書作成
- クラウド会計ソフト
- Xero 導入サポート
- 会計・税務定額料金サポート
- 事業、雇用向け
- ビザアドバイス・申請サポート (MARN: 1382692)
- 国際ビジネスサポート
- 多言語対応 (英語、日本語、中国語)

日本語総合通信サービス さくらコミュニケーションズ  
- 詳しくは [www.sakura.net.au](http://www.sakura.net.au) -

電話一本で、全て解決!

- ★日本語パソコン販売
- ★インターネット接続
- ★パソコン修理
- ★日本語テレビ放送



日本語パソコン専門店

Ace Computer Systems OZ

Ace Computer Systems OZ

電話: (07)3349-6468 携帯: 0421-206-555  
[oz@ace-computer.net](mailto:oz@ace-computer.net) [www.ace-computer.net](http://www.ace-computer.net)



**HIROKI WATANABE**  
M: 0404 274 303  
www.facebook.com/aquoliahair  
481A Milton Rd. Auchenflower QLD

- ※ すべて日本製プロダクト使用
- ※ 学生10%OFF + Aquolia Special Treatment
- ※ シニア(60才以上) or 家族割(3名以上) 20%OFF

**Mixed Berry Chicken Burger** (Grilled)

**Grilled Chicken Cheese Burger** (LIMITED TIME)

**Teriyaki Chicken Burger** (LIMITED TIME NEW)

**1300 MOS 888** Phone Order Available

Photos are for illustrative purposes only.

**MOS BURGER**

Brisbane CBD Store T 07 3012 9969 Shop 8, 79 Adelaide Street, Brisbane, QLD 4000  
Sunnybank Store T 07 3345 4567 Shop 34, Sunnybank Plaza Shopping Centre, Cnr. Mains Rd. & McCullough St., Sunnybank QLD 4109  
Westfield Garden City Store T 07 3343 1074 Shop 1374, Westfield Garden City, Upper Mt Gravatt, QLD 4122  
Surfers Paradise Store T 07 5570 2228 Shop T1.05A, Soul Retail, 4 The Esplanade, Surfers Paradise, QLD 4217  
Australia Fair Store T 07 5528 5889 Shop F015, Australia Fair Shopping Centre, 42 Marine Parade, Southport, QLD 4215  
Pacific Fair Store T 07 5570 2396 Shop 313, Level 1, Pacific Fair Shopping Centre, 2-32 Hooker Boulevard, Broadbeach QLD 4218

有名スーパーでおなじみの水をご家庭にもお届けします  
オフィスにもご家庭にもお届けします。手軽にお得に美味しいお水をお楽しみください。

**refresh**<sup>®</sup>  
pure water

月額わずか  
**\$21**よりご利用頂けます  
15Lボトル2本より

炊飯、お料理、コーヒー、紅茶、水割り等にも美味しく便利にご活用ください！  
お申し込み、お問い合わせはお気軽に日本語で！

Refresh Waters Queensland Pty Ltd  
suka@refreshwaters.com.au T:0422-604-130 担当須賀まで



ホット&コールド給水機  
常温&コールド給水機  
(レンタル)

常温設置型給水機 (買取)

ココナッツウォーター 1L・500ML  
2ダースよりお届け



FB: Nonbei Sake Bar & BBQ  
Web: [www.nonbei.com.au](http://www.nonbei.com.au)  
Add: 624 Ann St, F-Valley  
Ph: 3252-3275

## 焼肉&居酒屋「呑兵衛」 @ Fortitude Valley

日本の本格焼肉と居酒屋メニューが楽しめる！  
月替わりの裏メニューも充実！  
誕生日はスタッフ全員で Birthday Song を大合唱～！  
誕生日パーティーは「呑兵衛」で決まり！  
元気いっぱいスタッフがお待ちしております！





牛たん塩



和牛カルビ



サーモンサラダ



イクラぶっかけだし巻玉子

ネットでお得！オーストラリア国内のツアー情報満載！



# オールアラウンド オーゾートラベル

<http://www.aaozt.com>

**お手軽！お得！敏速対応！**

プロモコード  
を入力して  
JCB 会員スペシャル  
(JCB201507)  
**5%OFF**





**HUCKLEBERRY AUSTRALIA**  
TRAVEL & EDUCATION SERVICE  
<http://www.huckle-berry.com.au>

営業時間：月～金 10:00～17:30

## 07-3221-0177

メールなら  
[info@huckle-berry.com.au](mailto:info@huckle-berry.com.au)

格安航空券・JRバス・空港送迎・チャーターバス  
グループツアー企画・留学手配もお声かけください。



Adelaide St  
Queens Plaza  
Queen St. Mall

Anzac Square Arcade  
243 Edward St  
Level 1  
Our Office

ブリスベン日本クラブ(JCB) 2016 年度会費

種類	入会金	年会費	中途入会費	合計			
				入会金	中途入会時	更新時	
会員	一般会員 個人	\$ 21	\$ 53	\$ 26	\$ 74	\$ 47	\$ 53
	一般会員 家族	\$ 21	\$ 74	\$ 37	\$ 95	\$ 58	\$ 74
	一般会員 個人 65 歳以上 の場合	\$ 21	\$ 37	\$ 18	\$ 58	\$ 39	\$ 37
	一般会員 家族 65 歳以上 が 1 人又は 2 人の場合	\$ 21	\$ 58 (65 歳以上 1 人) \$ 42 (同 2 人)	\$ 29 (同 1 人) \$ 21 (同 2 人)	\$ 79 (同 1 人) \$ 63 (同 2 人)	\$ 50 (同 1 人) \$ 42 (同 2 人)	\$ 58 (同 1 人) \$ 42 (同 2 人)
	学生会員	\$ 21	\$ 26	\$ 13	\$ 47	\$ 34	\$ 26
サポーター	種類	年間賛助費		更新時			
	法人	\$ 317			\$ 317		
	個人	\$ 21			更新なし		

ご入会、退会、変更のお手続きは事務所までお問合せ下さい。

お問合せ先  
Japanese Club of Brisbane Inc. (JCB)  
[info@jc-b.com](mailto:info@jc-b.com) (07) 3870 0360

- 会員は、本会会則に沿って理事会より承認された者を指し、20歳以上の会員は総会において投票する権利及び理事となる資格を有する。
- 一般会員（個人）において、会員申請年度の4月1日に年齢が65歳以上の会員には割引を適用します。
- 一般会員（家族）において、家族内の65歳以上の会員の数に応じ割引を適用します。
- サポーターは、本会の総会において投票する権利及び理事となる資格を有しない。
- 法人サポーターは、本会の目的を理解し賛同したうえで、本会の目的達成のための活動に可能な範囲で支援を行うと共に、その活動において理事会が認める範囲でホームページや会報への広告掲載、行事への参加や出展などの活動を特別料金により行うことを認める。法人サポーターの更新は認める。
- 個人サポーターは、本会の目的を理解し賛同する学生、ワーキングホリデー、企業研修生及び駐在員その他理事会が認める者で、原則1年以内の短期滞在者とし、本会の活動への参加や会報の受領を認める。個人サポーターの更新は認めない。
- 年会費および年間賛助費は原則 2016 年 4 月 1 日から 2017 年 3 月 31 日までとする。
- 会員における中途入会費は 2016 年 10 月 1 日以降入会に適應する。